

# La excitación en el discurso televisivo de los Juegos Panamericanos de Brasil: un estudio de la transmisión de la Rede Globo de Televisão

*Guilherme Ferreira Santos*<sup>\*</sup>

*Rafael Júnio Andrade Alves*<sup>\*\*</sup>

**Resumen:** Este artículo tiene como objetivo estudiar la excitación contenida en el discurso televisivo durante la transmisión de los Juegos Panamericanos de Río-2007 (PAN). Más específicamente, estudiar cómo el referido sentimiento toma forma en las narrativas del discurso de la Rede Globo de Televisão en un momento de transmisión del PAN: el discurso inicial de la ceremonia de inauguración. Para eso, se recurrió al pensamiento de Elias y Dunning (1992) sobre el modo en el que la excitación es favorecida por las actividades de ocio. Siendo un estudio de caso, se utilizaron como técnicas para este estudio la documentación indirecta (por medio de la investigación documental y de la investigación bibliográfica) y el Análisis Crítico del Discurso.

**Palabras clave:** Comunicación Persuasiva. Deportes. Televisión. Actividades de Ocio.

## 1 INTRODUCCIÓN

El deporte es un fenómeno de grandes dimensiones culturales y sociales que produce relaciones de diversos tipos que forman parte del proceso de formación humana de millones de personas, ya sean practicantes o espectadoras. En varias ocasiones, esas relaciones son vehiculadas por los medios de comunicación en masa. Según Raboy y Solervincens (2006), el término «medios de comunicación»:

---

\* Alumno de Maestría en Educación Física en la Universidad Federal de Espírito Santo. Investigador vinculado al Centro de Estudos em Sociologia das Práticas Corporais e Estudos Olímpicos (Centro de Estudios en Sociología de las Prácticas Corporales y Estudios Olímpicos) - CESPCEO, Espírito Santo, ES, Brasil. E-mail: jeffter@gmail.com

\*\* Asistente de Coordinación del curso de Educación de la Universidad Vale do Rio Verde (UNICOR). Magíster en Extensión Rural por la Universidad Federal de Viçosa. Viçosa, MG, Brasil. E-mail: rafaefi@yahoo.com.br

[...] tomó relevancia con el surgimiento de la comunicación a larga distancia mediante la tecnología, o la telecomunicación. La telegrafía fue el primer medio de comunicación verdaderamente moderno, después rápidamente vinieron la telefonía, la radio, la televisión, la transmisión por cable y satélite y, obviamente, la Internet. Todo ese desarrollo sucedió los últimos 150 años; la mayor parte, durante el último siglo y la Internet, la década pasada.

Así, al analizar las recientes investigaciones que tienen como objeto de estudio el deporte-sociedad, es notorio el surgimiento de investigaciones acerca del tema «Deporte y Medios de Comunicación/Comunicación», las cuales toman en consideración esa relevancia actual de los medios de comunicación y sus funciones como «divulgadores» del deporte. En el ámbito de ese desarrollo surgen, con el objetivo de ampliar y profundizar los estudios sobre el referido tema, Grupos de Trabajo Temáticos en instituciones de estudios en el campo de la Comunicación y de la Educación Física, como, por ejemplo, el Colégio Brasileiro de Ciências do Esporte (Colegio Brasileño de Ciencias del Deporte) - CBCE y la Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicação (Sociedad Brasileña de Estudios Interdisciplinarios de la Comunicación) - INTERCOM.

Resulta evidente que esos esbozos, estudios e investigaciones acompañaron el desarrollo histórico de las teorías de la comunicación y de los medios de comunicación. Actualmente, el deporte es visto, leído, *sentido* y escuchado a través de los medios de comunicación. En muchos vehículos, las secciones más buscadas son las deportivas.

Los medios que transmiten el mensaje deportivo son: la televisión, los diarios, la Internet, la radio, las revistas, etc. En ese universo de transmisiones, se detectó un campo fértil para investigaciones: la transmisión por televisión de los Juegos Panamericanos de Río de Janeiro de 2007.

Así, el interés de esta investigación fue estudiar la excitación de las emociones contenida en el discurso televisivo durante la transmisión de los Juegos. Más específicamente, estudiar cómo el referido sentimiento toma forma en las narrativas del discurso de la Rede Globo de Televisão en un momento de transmisión del PAN: el discurso inicial de la *ceremonia de inauguración*.

Los Juegos Panamericanos representan un evento multideportivo que ocurre cada cuatro años, organizado por la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), la cual está subordinada al Comité Olímpico Internacional (COI). Durante el período de realización de los Juegos, todos los comités olímpicos nacionales vinculados a la ODEPA se enfrentan en diversas modalidades deportivas y disputan cuál «nación» ganará más medallas de oro. Es la catarsis del deporte en las Américas. Los Juegos de Río de Janeiro fueron la decimoquinta edición de los Juegos Panamericanos y ocurrieron del 12 al 29 de julio de 2007.

Para el presente artículo, se tiene como objetivo verificar cuál es la configuración, o sea, cómo toma forma el discurso de la excitación referente al deporte y contenido en la transmisión televisiva de los Juegos Panamericanos de Río de Janeiro por la Rede Globo de Televisão. En ese sentido, se intenta analizar el material recogido e identificar cuáles elementos extradiscursivos (contextos) están relacionados al discurso de la excitación en la transmisión de los Juegos por la Rede Globo en el momento de la ceremonia de inauguración, así como analizar las imágenes y los sonidos y ver sus relaciones estratégicas con la excitación transmitida a los espectadores.

## 2 DECISIONES METODOLÓGICAS

Para Gil (2002, p. 41), toda y cualquier clasificación se hace mediante algún criterio y uno de los criterios de clasificación de investigaciones se basa en sus objetivos

generales. Con relación a los objetivos generales, existen tres grandes grupos: las investigaciones exploratorias, las investigaciones descriptivas y las investigaciones explicativas. La presente investigación se encuadra tanto en el grupo de las investigaciones descriptivas como en el de las investigaciones exploratorias, pues tiene por objetivo describir las características del fenómeno «comunicación del deporte tele-espectáculo» y también explorar el objeto de estudio, aumentar la familiaridad con respecto al problema y perfeccionar las ideas acerca del mismo.

En lo que se refiere a los procedimientos técnicos, esta investigación se delinea como un estudio de caso, sin dejar de lado la investigación bibliográfica. Para Gil (1999, p. 72-73), un estudio de caso es

[...] caracterizado por el estudio profundo y exhaustivo de uno o de pocos objetos de manera tal que permite su conocimiento amplio y detallado, tarea prácticamente imposible mediante los otros tipos de delineamientos.

En este estudio, se intenta profundizar sobre la transmisión televisiva de la Rede Globo de los Juegos Panamericanos de Río de Janeiro, más específicamente, sobre un caso de dicha transmisión, a saber: el discurso inicial de la *ceremonia de inauguración* del PAN.

De esa forma, se utilizarán como técnicas para este estudio la documentación indirecta mediante investigación documental, la investigación bibliográfica y el Análisis Crítico del Discurso.

La investigación documental se caracteriza porque sus fuentes de recogida de datos se restringen a documentos, escritos o no, constituyendo lo que se denomina fuentes primarias. Como ejemplos de esas fuentes se tienen vídeos, grabaciones en cintas, películas, documentos de archivos públicos, etc. (MARCONI; LAKATOS, 2007, p. 62-63). En esta investigación, los datos fueron recogidos a partir de

grabaciones en cintas (y posteriores grabaciones en DVDs) de la transmisión del PAN en la Rede Globo.

Por su parte, la investigación bibliográfica, o de fuentes secundarias, «abarca toda la bibliografía que ya se ha hecho pública con relación al tema de estudio, desde publicaciones separadas, boletines, diarios, revistas, libros, etc.» (MARCONI; LAKATOS, 2007, p. 71).

El Análisis Crítico del Discurso surge al final de los años 80 y comienzo de los años 90 del siglo XX. Para Pedrosa (2005), el mismo se construye debido a la identificación crítica de límites en otras teorías de Análisis del Discurso. Dentro de esa teoría, el discurso constituye simultáneamente «tres dimensiones que se interrelacionan: texto, interacción (práctica discursiva) y contexto (práctica social)» (FAIRCLOUGH, 1992 *apud* GOMES, 2007, p. 16). Esa constitución es denominada cuadro tridimensional de Fairclough.

El dispositivo de análisis es, entonces, construido en función de tres dimensiones múltiples que se interrelacionan: el análisis textual, esa primera dimensión, se basa en la «tradición de análisis textual y lingüística. Es la dimensión que cuida del análisis lingüístico. El análisis textual se debe hacer en conjunto con otras dimensiones» (PEDROSA, 2005); el análisis discursivo, sobre la práctica discursiva (producción, distribución y consumo); el análisis social, que tiene por objetivo especificar «la naturaleza de la práctica social de la cual la práctica discursiva es una parte, constituyendo la base para explicar por qué la práctica discursiva es como es [...]» (FAIRCLOUGH, 2001, p. 289 *apud* PEDROSA, 2005).

Tras esa explicación, se abre aquí una categoría discursiva: la «excitación de las emociones», discutida por Elias y Dunning (1992).

### 3 LA SOCIEDAD MODERNA Y EL FENÓMENO DEPORTIVO

En las sociedades denominadas tradicionales, las prácticas corporales, así como las actividades sociales, se caracterizaban fuertemente por la influencia de la religión. La religión era el «primer discurso», el centro que totalizaba el sentido de las prácticas socioculturales y las dotaba de significación. Con el advenimiento de la modernidad, el deporte, en su proceso de constitución/construcción es influido por las transformaciones socioculturales e incorpora una serie de características de la sociedad industrial moderna (BRACHT, 2003a, p. 85).

Para Bracht (2003b, p. 13-14), el deporte moderno es resultado de la deportivización de elementos de la cultura corporal de movimiento de las clases populares y de la nobleza inglesas. Dicho proceso, según el autor, se inicia a mediados del siglo XVIII y se intensifica al final del siglo XIX y comienzo del siglo XX.

Dunning (1979, p. 42 *apud* BRACHT, 2003b, p. 14) dice que el declive de los juegos populares empieza alrededor de 1800. De a poco, esos juegos fueron entrando en desuso, pues los procesos de urbanización e industrialización acarrearón nuevos estándares y condiciones de vida que no tenían más compatibilidad con dichos juegos. De esa forma, las funciones iniciales de los juegos tradicionales, que se relacionaban a las fiestas (de la cosecha, religiosas, etc.) se fueron vaciando y la forma tradicional de esos juegos se fue considerando «amenaza a la propiedad y al orden público» (BRACHT, 2003b, p. 14). Esos juegos, no obstante, sobreviven en las *Public Schools* inglesas, lugar donde no eran vistos como amenaza: «Será en las escuelas públicas que aquellos juegos (el caso clásico es el fútbol) serán reglamentados y, de a poco, asumirán las características (formas) del deporte moderno» (BRACHT, 2003b, p. 14). También afirma el autor que «ese fenómeno deportivo [...] tomó como que de asalto el mundo de la cultura corporal de

movimiento, convirtiéndose en su expresión hegemónica, o sea, la cultura corporal de movimiento se deportivizó».

Para Helal (1990, p. 44), el deporte moderno posee algunas características que lo diferencian del deporte de otras épocas. Una de esas características que sobresale es la *racionalización*. Helal afirma que racionalizar consiste en conformarse a las leyes de la razón, lo que representa para el autor «un proceso por el cual se hace entrar al campo de la razón realidades que, anteriormente, estaban fuera de ella» (HELAL, 1990, p. 44). El autor plantea además algunas peculiaridades de la racionalización. He aquí una de ellas que se relaciona bastante con los objetivos de este trabajo: la cuantificación.

La *cuantificación* es la característica visible y explícita en el deporte moderno. Se observa la tendencia a transformar cualquier actividad atlética/deportiva en algo mensurable, cuantificable. En la Grecia antigua, por ejemplo, el deporte no era cuantificado, pues importaba quién vencía (quien llegaba primero, quién lanzaba más lejos, etc.) y no cuántos metros había corrido, qué velocidad había alcanzado, cuál era la media de velocidad de los años anteriores, cuál era su correlación con el desarrollo humano, cuál había sido el tiempo alcanzado, etc. Esa cuantificación es «respetada» por los practicantes y espectadores deportivos y, en las discusiones sobre cuál es el mejor equipo o cuál es el mejor atleta, la misma es una de las principales argumentaciones. Helal sostiene que «esa manía por la cuantificación a todo costo está estrechamente vinculada a la idea de progreso, que teoriza sobre un concepto lineal de que cada mejora puede ser mejorada, a su vez, infinitamente»<sup>1</sup> (HELAL, 1990, p. 49).

---

1 Noción de récord.

## 4 LA EXCITACIÓN EN EL CAMPO DEPORTIVO

Para comprender el concepto de excitación aquí utilizado es necesario recurrir a la teoría del proceso civilizador de Norbert Elias. Este autor es un hito para la Sociología de manera general. Él representa una de las figuras centrales de la formación de la rama sociológica conocida como sociología figuracional. En esta vertiente, el autor desarrolló la referida teoría, según la cual los individuos no podrían ser vistos como opuestos a la sociedad (individuos x sociedad). Así,

[...] la individualización no es un estado, sino una relación construida a partir de una creciente interacción y dependencia —una configuración—, o sea, se establecen interrelaciones que permiten a las relaciones humanas ser demarcadas en el proceso civilizador, no como campo de *libertad* o de pura dominación, sino como un elemento de *liberación* (LUCENA, 2002, p. 121, cursivas del autor).

*Grosso modo*, el proceso civilizador se define como:

[...] un proceso necesariamente no planeado e imprevisible, en especial en lo que dice respecto a las modificaciones a largo plazo que han ocurrido en las figuraciones humanas. [...] El punto central en el que se apoya la teoría del proceso de civilización es la existencia de ese proceso «ciego» (no planeado) y empíricamente evidente. Se trata del proceso de «cortezización» y/o parlamentarización de los guerreros medievales; eso equivale a decir, en términos prácticos: la violencia imbricada en la vida diaria de los guerreros cede lugar al debate y al refinamiento de las actitudes de los artesanos. La solución de los conflictos y el control de la violencia pasan a canalizarse de formas distintivas con relación al uso inmediato y explícito de la fuerza/violencia (GEBARA, 2000, p. 35-36).



A partir de esa teoría (del proceso civilizador), Norbert Elias y su alumno Eric Dunning emprendieron un estudio o un conjunto de estudios del deporte (y del ocio, de modo general) dentro de ese momento histórico de cambio de comportamientos y escribieron *La búsqueda de la Excitación* (1992), un libro que reúne textos de ambos autores sobre el deporte moderno y sus «aportes» en el proceso civilizador.

Elias y Dunning plantean que en las sociedades industriales más avanzadas, algunas de las ocurrencias más básicas de crisis de la humanidad, como el hambre, las inundaciones, las epidemias y la violencia perpetrada por personas de alta condición social o por extraños fueron sometidas, de manera progresiva, a un riguroso control. Lo mismo ocurrió con las pasiones, explosiones incontroladas o incontrolables de fuerte excitación colectiva, que se volvieron cada vez menos frecuentes. Los citados autores afirman, entonces, que «los individuos que actúan de forma bastante excitada se sujetan a ser conducidos a un hospital o a la prisión» (ELIAS; DUNNING, 1992, p. 101-102).

Para Elias y Dunning (1992, p. 45), en el transcurso del siglo XX, las competiciones físicas, en su forma de reglamentación conocida como deporte, llegaron a asumirse como representación simbólica de la forma no violenta y no militar de conflicto entre Estados, siendo el deporte (desde su génesis imbricada al proceso civilizador) una competición entre empeños de los seres humanos que excluye, en la medida de lo posible, acciones de violencia que puedan tener como consecuencia agresiones serias en los competidores.

De esa forma, el autor, posteriormente, dice que el modo en el que se animan los sentimientos y en el que la excitación es favorecida por las actividades de ocio se dinamiza, habitualmente, por medio de la creación de tensiones que estarían relacionadas, según él, a un peligro imaginario, miedo o placer *mimético*, siendo que se da la producción de tristeza y alegría junto a una resolución de esos elementos en el cuadro de las diversiones. En otras palabras:

De este modo, los sentimientos dinamizados en una situación imaginaria de una actividad humana de ocio tienen afinidades con los que son desencadenados en situaciones reales de la vida —es eso lo que la expresión «mimética» indica— pero el último está asociado a los riesgos y peligros sin fin de la frágil vida humana mientras el primero sostiene, momentáneamente, el fardo de riesgos y de amenazas, grandes y pequeñas, que rodea la existencia humana (ELIAS; DUNNING, 1992, p. 71).

Los Juegos Olímpicos, de acuerdo a Elias y Dunning, son un ejemplo nítido de cierta tentativa de «apaciguar» esas tensiones «entorpecidas» haciendo que, en el campo de los enfrentamientos, no estén solo dos países, sino todo el globo (ELIAS; DUNNING, 1992, p. 72). Cuando eso sucede, ciertos aspectos del deporte cambian y lo dejan, de acuerdo a esos autores, con un carácter diferente del que se revela como forma de ocio. Sin embargo, con ciertos límites, Elias y Dunning señalan que hay un tipo de «realización deportiva» que conserva el carácter de ocupación de ocio: el deporte espectáculo. Desde esta perspectiva:

[...] el deporte puede resultar *en una agradable excitación mimética*, que es susceptible de contrarrestar las *tensiones, normalmente desagradables*, de las presiones derivadas del estrés inherente a las sociedades, proporcionando una forma de restauración de energías (ELIAS, DUNNING, 1992, p. 72-73, cursivas nuestras).

Allí se observa cierta paradoja interesante en Elias y Dunning. No es una paradoja que exponga falta de lógica en sus ideas. Al contrario, se nota que ellos focalizan algo muy importante para el entendimiento de la génesis y del desarrollo del deporte moderno dentro del proceso civilizador: el «descontrol controlado»:

Muchas de esas ocupaciones de ocio, entre las cuales está el deporte en sus formas de práctica o de espectáculo, son entonces

consideradas como medios de producir un *descontrol de emociones agradable y controlado*. Con frecuencia, ellas ofrecen (aunque no siempre) tensiones miméticas agradables que conducen a una excitación creciente y a un clímax de sentimientos de éxtasis; con la ayuda de los cuales la tensión se puede resolver con facilidad, como en el caso de que su equipo gane una prueba deportiva (ELIAS, DUNNING, p. 73, cursivas nuestras).

Esa paradoja es posible a causa de las características del proceso civilizador y de sus consecuencias en el cambio del comportamiento de las personas. Con el proceso civilizador, se produce una represión de las tensiones. Lo que era considerado civilizado por las «cortes» europeas en la Edad Media, era muy diferente a las acciones «bárbaras» de las clases más bajas. Así, históricamente, el comportamiento de las personas fue cambiando de acuerdo a los estándares de civilidad (tanto en Alemania como en Francia y en Inglaterra). Las emociones, entonces, eran contenidas y controladas. No se podía más comer de la forma en que se comía ni se podía andar o actuar en público como se solía hacerlo. El deporte moderno, entonces, surge en Inglaterra dentro de ese contexto de control y tiene sus reglamentos (lo que lo deja también, hasta cierto punto, controlado). No obstante, allí se puede actuar de una forma en la que no se podría actuar si el momento fuera otro. A partir de eso es que se puede hablar de un «descontrol controlado».

Para terminar, se resalta que, para Mauro Betti (2005), Elias y Dunning no querían decir que solo el «practicar deportes» implicaría la satisfacción de la experimentación de fuertes emociones, pues el «ver deportes» también la produciría. Así, al ver el deporte por la TV (deporte tele-espectáculo), el espectador también busca la excitación.

## 5 LOS JUEGOS DE RÍO DE JANEIRO Y LAS EXCITACIONES EN CURSO

Para esta investigación sería inviable analizar todo el material relacionado a los Juegos. Por eso, se eligió un momento de los Juegos que tuviera bastante identificación y relación con la problemática propuesta: la ceremonia de inauguración de los Juegos, que ocurrió el 13 de julio de 2007 al atardecer en el Estadio Jornalista Mário Filho, más conocido como Maracanã. Se hizo una transcripción del discurso inicial de esa ceremonia, el cual constituye el *corpus* principal de este análisis.

Para la transmisión de la ceremonia de inauguración, la Rede Globo puso a su principal locutor deportivo, Galvão Bueno (GB), acompañado de reporteros de renombre en la coyuntura actual de la comunicación brasileña: Marcos Uchôa, João Pedro Paes Leme y Fátima Bernardes.

En ese discurso inicial, Galvão Bueno saluda a los telespectadores sucintamente y empieza su discurso de una forma un poco diferente: en vez de comenzar narrando los hechos y contextualizar al público sobre lo que está sucediendo en el lugar, pronuncia un discurso sobre la diferencia entre los pueblos de las Américas y sobre cómo el deporte actúa sobre dichas diferencias. Él sitúa el deporte como factor de unión entre los pueblos de las Américas. Su discurso tal vez provenga de un texto escrito. Varias pistas dan a entender eso, como, por ejemplo, el no haber resquicios de vacilación en el habla, la estructuración del texto es la de un texto escrito y las pausas son programadas y bien posicionadas. Ya en este discurso, se observa la excitación de las emociones. Cuando Galvão Bueno habla sobre la diversidad, usa un argumento emotivo: «Diversidad: la palabra que nos separa y que nos une al mismo tiempo. Somos pobres y ricos. Hablamos lenguas diferentes. Pero es exactamente por lo que nos distingue que reconocemos debilidades y virtudes».

Reconocer «debilidades» y «virtudes» es un acto, entonces, fuera de la vida cotidiana. Es posible hacer ese reconocimiento a partir de la percepción de la lógica de los Juegos Panamericanos (unión de los pueblos) y de la lógica del deporte en sí. Eso se materializará en las solemnidades que están a punto de suceder en la ceremonia de inauguración de los Juegos. Por lo tanto, resulta emocionante ver en vivo esa ceremonia. Se transmite la impresión, para el telespectador, de que él tiene la oportunidad de ver esa materialización. Y todo eso sucede con la celebración del deporte *por medio* de la ceremonia, la cual tipifica esa materialización cuando Galvão Bueno dice: «Hoy, las Américas se encuentran en Río de Janeiro. En la celebración del deporte, una invitación a la tolerancia y a la paz».

El locutor, entonces, intenta elevar al máximo esa excitación en el discurso inicial hablando sobre los atletas, los cuales, según él, viven en un dualismo constante: son astros, seres especiales que buscan el Olimpo<sup>2</sup> griego, pero, al mismo tiempo, son hombres normales, que sienten dolor, que lloran:

GB: Tendremos ante nosotros grandes astros del deporte mundial. Mediremos los récords en centésimos y en centímetros. Miraremos con admiración a esos seres especiales que buscan el Olimpo griego sin que las fronteras de las Américas disminuyan este sueño. Ir a lo más alto, más lejos, ser el más fuerte, como si subrayaran el Ideal Olímpico en cada gesto y escribieran en nuevas páginas del heroísmo con sus propios cuerpos. Pero los atletas no son superhéroes encarnados. En ese mundo mágico de campeones, casi mitos, basta la primera lágrima para que se revele la parte humana de quien está allí, o aun una risa o un grito no contenido que venga del alma. El deporte es una mezcla de intuición y disciplina. Y en el momento en el que se revela humano, el ídolo enamora al fan.

---

2 Olimpo: lugar donde habitan las divinidades grecolatinas (HOUAISS; VILLAR; FRANCO, 2001).

El Ideal Olímpico refuerza la idea de superación que se debe tener en el deporte y en la vida. Esta es la apropiación social que Galvão Bueno hace del deporte, o sea, es el sentido social que él le atribuye al deporte. Para entender cómo él llega a esa conclusión, es necesario comprender su práctica social, o sea, su

[...] modo de acción históricamente situado, que tanto es constituido socialmente como también es constitutivo de identidades sociales, relaciones sociales y sistemas de conocimiento y creencia (FAIRCLOUGH, 1989 *apud* RESENDE; RAMALHO, 2006, p. 26-27).

¿Entonces, cuál sería el modo de acción, históricamente situado, del locutor de la Globo como profesional de la comunicación? Se sabe que el contexto de creación de la Rede Globo de Televisão proviene de una perspectiva mercadológica de lucro.<sup>3</sup>

El locutor, entonces, está situado en una red de relaciones sociales reveladora: trabaja para la mayor empresa de televisión de Brasil, país del Tercer Mundo con una economía creciente, pero con una de las peores distribuciones de ingreso del mundo: el 75% del ingreso total va para el 10% de la población (CAMACHO, 2008); la educación es deficitaria y el locutor tiene conciencia de que es formador de opinión; hay una apropiación del deporte en su contexto social que parece ser dominante en Brasil (el deporte como factor de ascensión social). Ante eso, se nota que Galvão Bueno es influido por esa apropiación social y también influye a sus telespectadores. O sea, su discurso es constituido por esa apropiación del «deporte como factor de ascensión social» y es también constitutivo de la misma, pues forma opiniones para futuras apropiaciones sociales con ese mismo sentido.

Esa idea es reforzada por la noción de «idolatría» que el locutor transmite a sus consumidores de información. «Y en el

---

<sup>3</sup> Ver el documental británico BRAZIL: Beyond Citizen Kane, de Simon Hartog.

momento en el que se revela humano, el ídolo enamora al fan». La «pasión» por el ídolo es un componente «excitador» de la estrategia televisiva del locutor. Así, en la medida en la que el fan percibe a su ídolo como humano (en condiciones igualitarias), él (el fan) también se ve con chances de, por medio del deporte, ascender socialmente.

A partir de lo expuesto, se puede observar una categoría de análisis relacionada al significado de identificación y al estilo del texto: la metáfora. Cuando el locutor la usa en «escribir nuevas páginas del heroísmo con sus propios cuerpos», él deja trasparecer una excitación sobresaliente: el uso del cuerpo (de manera reglada) en el deporte como liberación de la acción. El deporte, así, otorga a sus practicantes y espectadores la oportunidad de realizar una acción socialmente demarcada (formar parte de la historia de la sociedad) mediante su práctica o por el propio hecho de estar allí, viendo aquel evento histórico. El «mundo mágico» sobre el cual habla Galvão Bueno remite al mimetismo presente en la obra de Elias y Dunning.

Otro enunciado que llama bastante la atención en ese pronunciamiento de Galvão Bueno es: «Es la vibración la que nos contagia, la emoción la que nos inspira, la voluntad la que nos energiza». La relación entre los tres verbos principales de ese enunciado y sus respectivos sujetos y predicados (vibración nos contagia; emoción nos inspira; voluntad nos energiza) trasparecen la excitación televisiva. Galvão Bueno pronuncia claramente, ante su práctica social ya discutida aquí, la excitación del tele-espectáculo deportivo; a final de cuentas, «energizar» significa, en la coyuntura de la sociedad moderna, excitar, salir de la esfera de lo «civilizado» por un instante — de manera permisiva—, pues, en definitiva, es de deporte que se está hablando.

Posteriormente, Galvão Bueno caracteriza el deporte exactamente como Pires (2002, p. 90) lo define: «tele-espectáculo», pues posee una universalización del lenguaje:

Los próximos dieciséis días, cuarenta y dos naciones panamericanas hablarán cuatro idiomas distintos, pero llevarán un mensaje que prescinde de traducciones. El deporte y la música son lenguas universales: hablan sin decir y dicen, aun así, algo tan encantador que no hay quien permanezca indiferente.

En el siguiente enunciado, el locutor de la Globo da importancia al «testimonio» de dicha excitación:

Hoy es un día especial para Río, para Brasil, para las Américas. Cinco mil quinientos atletas empiezan a soñar. Y nosotros seremos testigos de esa ensoñación. Una especie de sueño colectivo, en el que los deseos se mezclan como si espectador y espectáculo formasen el alma del artista. Las arenas deportivas como redomas de un mundo en el que se busca solo lo mejor de sí enseñan decenas de lecciones. En ellas es posible competir con respeto, aceptar la derrota dignamente, obedecer a las reglas de juego.

Ese testimonio es importante, pues, según Galvão Bueno, suceden cosas en el deporte que poseen un juicio de valor muy fuerte y emotivo en la coyuntura social actual: el competir con respeto, el aceptar la derrota y el obedecer las reglas. Se nota que esos son preceptos que están vinculados al proceso tecnocrático de la sociedad industrial neoliberal.

Otro elemento constitutivo del discurso se refiere al componente de la fantasía. El locutor sitúa la realización de los Juegos, aquí en Brasil, en el mundo de los sueños, sobre el cual discurre Marcondes Filho (1988), relacionando ese «mundo de fantasía» a la TV. Los atletas y los espectadores, que tanto deseaban la ocurrencia de esos Juegos en Brasil, tienen ahora la satisfacción de ese deseo como elemento excitante.

Galvão Bueno termina ese discurso diciendo que las medidas del mundo del deporte, específicamente del mundo de los Juegos Panamericanos, son la emoción, la voluntad y el estímulo:



GB: [...] los récords seguirán medidos en centésimos y centímetros. Pero la gran transformación que el deporte permite no se mide con escala de tiempo o de espacio. La gran transformación vendrá dentro de cada uno que se motive por los Ideales Olímpicos. A partir de hoy, el estímulo, la voluntad y la emoción pasan a ser medidas desde este mundo de personajes que inspiran y transforman. Celebrar la humanidad es una forma de soñar colectivamente y perpetuar la esperanza.

Eso se traduce en excitación en la medida en que las voluntades, las emociones y los estímulos son provocados en situaciones de ocio de los telespectadores, diferenciando su momento de trabajo. Pero no es solo eso lo que caracteriza una fuerte excitación. La ansiedad por los Juegos (que ya se estaban divulgando hacía mucho tiempo) hace que esa situación sea de una excitación mayor, pues el locutor argumenta que la «celebración de la humanidad» a partir de ese «estímulo», de esa «voluntad» y de esa «emoción» trae un *sentimiento* diferente a la vida cotidiana de los telespectadores (a final de cuentas, la última vez que se pudo pronunciar un discurso de esos en suelo brasileño fue en 1963, cuando los Juegos se realizaron en São Paulo): la *esperanza*. Él no dice esperanza de qué, dejando eso abierto a los deseos de cada uno.

## 6 CONSIDERACIONES FINALES

El análisis del corpus en este estudio arroja que el discurso de la Rede Globo de Televisão durante la ceremonia de inauguración de los Juegos Panamericanos produjo una excitación de las emociones del telespectador. Es posible concluir, así, que uno de los aspectos discursivos al cual está relacionada la excitación es su uso como práctica social de los hablantes de la Rede Globo.

El análisis apunta también a una característica del lenguaje de la TV discutida por Cabral (2001, p. 44-45). Este autor, discurrendo sobre el control (o manipulación) de la TV, afirma:

[...] es cada vez más difícil —en virtud de la explosión demográfica y de todos los otros factores vinculados a la concentración urbana— el control directo de las acciones y de los comportamientos. Así, el control tiene que ser asumido individualmente por los propios controlados. Es el controlado quien controla [...] y en esto radica la astucia del Poder.

Se detecta esa idea en algunos momentos del discurso analizado, en el cual, tomándose en consideración el contexto sociohistórico de la producción de la comunicación, se notaron ideologías (implícitas y explícitas) en pro de un futuro control del propio telespectador. Se ve también que ese control (realizado por el propio controlado) se relaciona de manera interesante con el proceso de «descontrol controlado» al cual se refieren Elias y Dunning y ya citado en este trabajo.

**The excitement in television discourse of Pan American Games of Brazil: a study of the channel Globo's transmission**

**Abstract:** This article aims to study the excitement in the television discourse during the transmission of the Pan American Games in Rio-2007. More specifically, how that feeling takes shape in the narratives of the discourse of Rede Globo in a moment of transmission of the Games: the opening speech of the opening ceremony. For this, we appealed to the thought of Elias e Dunning (1992), about how the excitement is favored by leisure activities. Since this is a case study, we used as technique for this study the indirect documentation (through desk research and bibliographic research) and Critical Analysis of Discourse.

**Keywords:** Persuasive Communication. Sports. Television. Leisure activities.

**A excitação no discurso televisivo dos Jogos Pan-americanos do Brasil: um estudo da transmissão da Rede Globo de Televisão**

**Resumo:** Este artigo objetiva estudar a excitação contida no discurso televisivo durante a transmissão dos Jogos Pan-americanos do Rio-2007 (PAN). Mais especificamente, estudar como o referido sentimento toma forma nas narrativas do discurso da Rede Globo de Televisão em um momento de transmissão do PAN: o discurso inicial da cerimônia de abertura. Para isso, recorreu-se ao pensamento de Elias e Dunning (1992) sobre o modo como a excitação é favorecida pelas atividades de lazer. Sendo um estudo de caso, foram utilizadas como técnicas para este estudo a documentação indireta (através de pesquisa documental e da pesquisa bibliográfica) e a Análise Crítica do Discurso.

**Palavras-chave:** Comunicação Persuasiva. Esportes. Televisão. Atividades de Lazer.

## REFERENCIAS

BETTI, Mauro. Esporte, entretenimento e mídias: implicações para uma política de esporte e lazer. **Impulso**, Piracicaba, v. 16, n. 39, p. 83-89, 2005. Disponível em: <<http://www.unimep.br/phpg/editora/revistaspdf/imp39art06.pdf>>. Consultado el: 13 mar. 2008.

BRACHT, Valter. **Educação física & ciência: cenas de um casamento** (in)feliz. 2. ed. Ijuí: Ed. da UNIJUÍ, 2003a.

\_\_\_\_\_. **Sociologia crítica do esporte: uma introdução**. 2. ed. rev. Ijuí: Ed. da UNIJUÍ, 2003b.

CABRAL, Muniz Sodré. de Araújo. **O monopólio da fala: função e linguagem da televisão no Brasil**. 7. ed. Petrópolis: Vozes, 2001.

CAMACHO, Karen. 10% mais ricos no Brasil detêm 75% da riqueza, diz Ipea. **Folha Online**, São Paulo, 15 maio 2008, Dinheiro. Disponível em: <<http://www1.folha.uol.com.br/folha/dinheiro/ult91u402034.shtml>>. Consultado el: 22 mayo 2008.

ELIAS, Norbert; DUNNING, Eric. (Org.). **A busca da excitação**. Tradução Maria Manuela Almeida e Silva. Lisboa: Difel, 1992.

GEBARA, Ademir. Norbert Elias e a teoria do processo civilizador: contribuição para a análise e a pesquisa no campo do lazer. In: BRUHNS, H. T. (Org.). **Temas sobre lazer**. Campinas: Autores Associados, 2000. p. 33-46.

GIL, Antônio Carlos. **Como elaborar projetos de pesquisa**. 4. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

\_\_\_\_\_. **Métodos e técnicas de pesquisa social**. 5. ed. São Paulo: Atlas, 1999.

GOMES, Maria Carmen Aires. Considerações sobre os estudos discursivos críticos: o projeto social discursivo de Norman Fairclough. *In*: GOMES, M. C.; MELO, M. S. de S.; CATALDI, C. **Gênero discursivo, mídia e identidade**. Viçosa: Ed. da UFV, 2007. p. 13-31.

HELAL, Ronaldo. **O que é sociologia do esporte**. São Paulo: Brasiliense, 1990.

HOUAISS, Antônio; VILLAR, Mauro de Salles; FRANCO, Francisco Manoel de Mello. (Ed.). **Dicionário eletrônico Houaiss da língua portuguesa**. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001. 1 CD-ROM.

LUCENA, Ricardo de Figueiredo. Elias: individualização e *mimesis* no esporte. *In*: PRONI, Marcelo Weishaupt; LUCENA, Ricardo de Figueiredo. (Org.). **Esporte: história e sociedade**. Campinas: Autores Associados, 2002. p. 113-138.

MARCONDES FILHO, Ciro. **Televisão: a vida pelo vídeo**. São Paulo: Moderna, 1988.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa: planejamento e execução de pesquisas, amostragens e técnicas de pesquisas, elaboração, análise e interpretação de dados**. 6. ed. rev. ampl. São Paulo: Atlas, 2007.

PEDROSA, Cleide Emília Faye. Análise Crítica do Discurso: uma proposta para a análise crítica da linguagem. **Cadernos do CNLF**, Rio de Janeiro, v. 9, n.3, jul. 2005. Disponível em: <<http://www.filologia.org.br/ixcnlf/3/04.htm>>. Consultado em: 11 mar. 2008.

PIRES, Giovanni de Lorenzi. **Educação física e o discurso midiático: abordagem crítico-emancipatória**. Ijuí: Ed. da UNIJUÍ, 2002.

RABOY, Marc; SOLERVINCENS, Marcelo. **Meios de comunicação**. [S.l.: s.n.], 2006. Disponível em: <[www.vecam.org/article684.html](http://www.vecam.org/article684.html)>. Consultado em: 08 mayo 2007.

RESENDE, Viviane de Melo; RAMALHO, Viviane. **Análise de discurso crítica**. São Paulo: Contexto, 2006.

Recibido el: 26/01/2009

Aprobado el: 02/08/2009